

07/2013

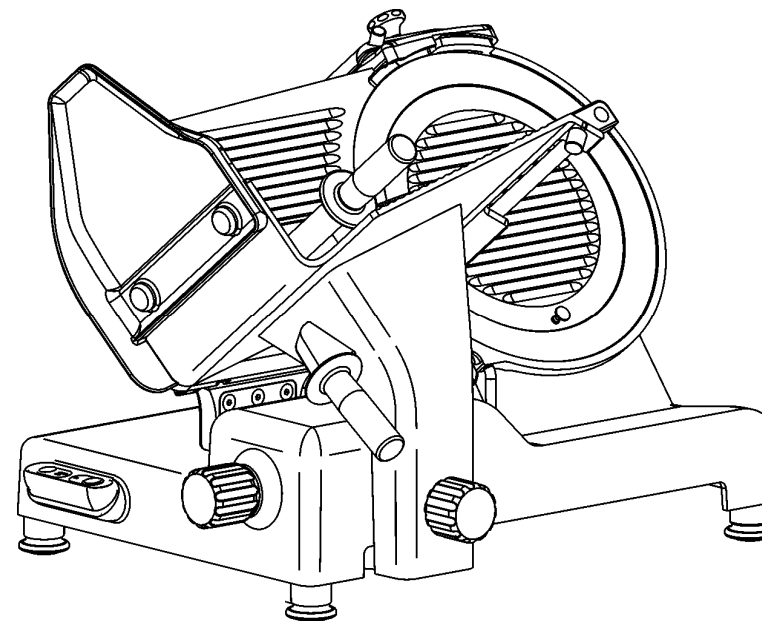
Mod: 350/GXS

Production code: PALLADIO 350 CE INGRANAGGI



Diamond
catering equipment

Cortadores CE Profesionales



Manual de instrucciones, Para Uso y Mantenimiento

- El presente manual ha sido redactado para suministrar al **Ciente** todas las informaciones sobre la máquina e sobre las normas de seguridad que se refieren a la misma, como también las instrucciones de uso y de mantenimiento que permiten usar el aparato de la manera más adecuada, manteniendo íntegra su eficiencia en el tiempo.
- El presente manual se debe conservar y mantener íntegro hasta el desarme de la máquina.
- Este manual se entrega a las personas encargadas del uso de la máquina y de su mantenimiento periódico.

ÍNDICE DE LOS CAPÍTULOS

CAP. 1 - RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA pag. 5

- 1.1 - EMBALAJE
- 1.2 - CONTROL DEL EMBALAJE EN LA RECEPCIÓN

CAP. 2 - INSTALACIÓN pag. 7

- 2.1 - DESEMBALAJE
- 2.2 - UBICACIÓN
- 2.3 - CONEXIÓN ELÉCTRICA
 - 2.3.1 - Cortadora con motor monofásico
 - 2.3.2 - Cortadora con motor trifásico 400 V.
 - 2.3.3 - Cortadora con motor trifásico 230 V.
 - 2.3.4 - Sentido de rotación de la cuchilla
 - 2.3.5 - Modifica collegamento elettrico
- 2.4 - ESQUEMA ALÁMBRICO MONOFÁSICO 230V. - TRIFÁSICO 230V. TRIFÁSICO 400V. - BOTONERA DE MANDO 'SIDNEY'
 - 2.4.1 - Selección tensión 230V. Monofásica
 - 2.4.2 - Selección tensión 230V. Trifásica
 - 2.4.3 - Selección tensión 400V. Trifásica
- 2.5 - CONTROLES PRELIMINARES

CAP. 3 - INFORMACIONES SOBRE LA MÁQUINA pag. 12

- 3.1 - PRECAUCIONES GENERALES

CAP. 4 - CONOZCAMOS LA CORTADORA pag. 14

- 4.1 - CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS
- 4.2 - SEGURIDADES INSTALADAS EN LA MÁQUINA
 - 4.2.1 - Seguridad mecánica
 - 4.2.2 - Seguridad eléctrica
- 4.3 - DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA
- 4.4 - DIMENSIONES, PESO, CARACTERÍSTICAS....

CAP. 5 - USO DE LA MÁQUINA

- 5.1 - CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO
- 5.2 - CARGA Y CORTE DEL PRODUCTO
- 5.3 - AFILADURA DE LA CUCHILLA

pag. 19

CAP. 6 - LIMPIEZA ORDINARIA

- 6.1 - GENERALIDADES
- 6.2 - LIMPIEZA DE LA MÁQUINA
 - 6.2.1 - Limpieza del plato porta mercadería
 - 6.2.2 - Limpieza de la cuchilla, del paracuchilla y del anillo
 - 6.2.3 - Limpieza del paratajada
 - 6.2.4 - Limpieza del afilador
- 6.3 - LUBRIFICACIÓN GUÍAS DE DESLIZAMIENTO

pag. 22

CAP. 7 - MANTENIMIENTO

- 7.1 - GENERALIDADES
- 7.2 - PATAS
- 7.3 - CABLE DE ALIMENTACIÓN
- 7.4 - CUCHILLA
- 7.5 - MUELAS
- 7.6 - LUBRIFICACIÓN GUÍAS DE DESLIZAMIENTO
- 7.7 - ETIQUETA BOTONERA DE MANDO

pag. 25

CAP. 8 - DESARMADO

- 8.1 - PUESTA FUERA SERVICIO
- 8.2 - Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos

pag. 26

CAP. 1 - RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA

1.1 - EMBALAJE

El embalaje en el cual viene enviada la cortadora está compuesto por (Fig. n°1): caja de cartón, pallet de madera y nailon protector. Por lo tanto se eliminarán separadamente y según las normas vigentes en el País de instalación.

	Dimensiones Ax B x C	Peso bruto (Kg)
PL 300	760x640x700	45
PL 330	760x640x700	46
PL 350	760x640x700	47

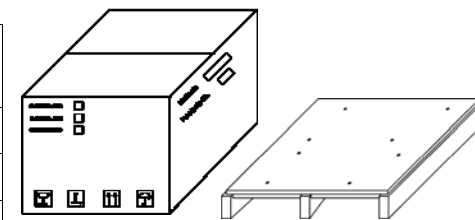


Fig. n°1



¡ATENCIÓN!

Superponer hasta un máximo de dos embalajes del mismo tipo (Fig. n°3).

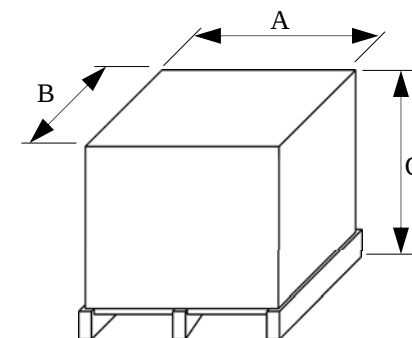


Fig. n°2

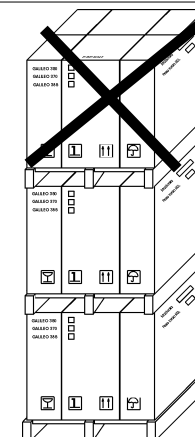


Fig. n°3



No dejar el embalaje expuesto a la humedad y a la lluvia (Fig. n°4).

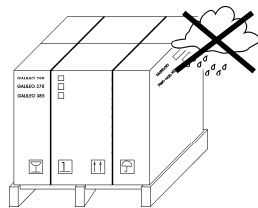


Fig. n°4



Embalaje pesado. No levantar manualmente si no es con el auxilio de un mínimo de tres personas (Fig. n°5).

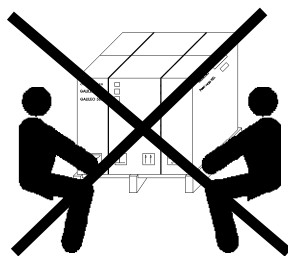


Fig. n°5



Desplazar el embalaje solo con carretillas eléctricas o manuales provistas de estribos de elevación (Fig. n°6).

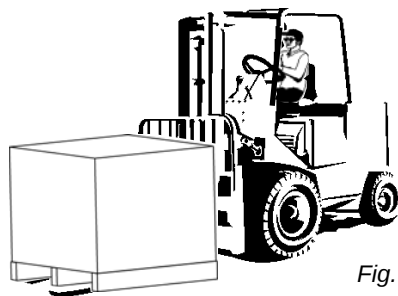


Fig. n°6



Si el baricentro no está en la mitad del embalaje, no se aconseja desplazarlo suspendido con cuerdas u otros sistemas similares (Fig. n°7).

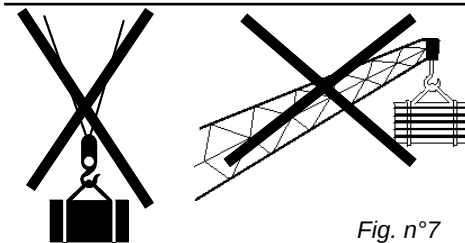


Fig. n°7

1.2 - CONTROL DEL EMBALAJE EN LA RECEPCIÓN

Si en la recepción del bulto, el mismo no presenta daños externos, proceder a la abertura controlando que en el interior se encuentre todo el material. Si en cambio en el momento de la entrega el bulto presenta señales de maltrato (Fig. n°8), golpes o caídas, hay que comunicar al transportista el

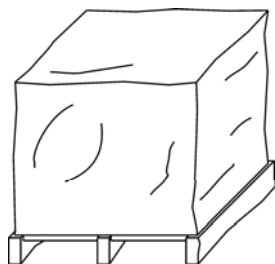


Fig. n°8

daño, y dentro de los tres días de la fecha de entrega, indicada en los documentos, redactar un informe de los eventuales daños sufridos en la máquina. **¡No volcar el embalaje!** En el momento del transporte asegurarse que se tome fuertemente de los 4 ángulos (manteniéndolo paralelo al suelo).

CAP. 2 - INSTALACIÓN



¡ATENCIÓN!

Todas las operaciones deben ser efectuadas por personal técnico especializado (Fig. n°9).



Fig. n°9

2.1 - DESEMBALAJE

Quitar los flejes del embalaje (Fig. n°10) y levantar el cartón (h). El embalaje se presentará de la siguiente manera:

- máquina sobre pallet (Fig. n°11 par. a);
- extractor cuchilla (Fig. n°11 par. e);
- patas (Fig. n°11 par. f);
- Valija, si está presente (Fig. n°11 par. b).

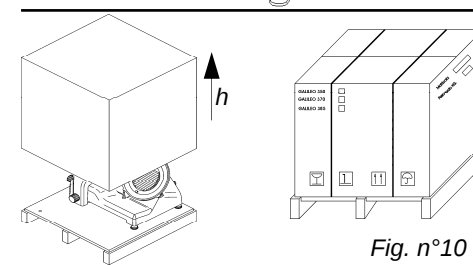


Fig. n°10

Si está presente, verificar que en el interior de la valija (Fig. n°11) se encuentren:

- librete de instrucciones (par. d);
- certificado de conformidad CE (par. c);
- aset audio visivo;
- líquido detergente con rociador;
- ampollito de aceite;
- muela afilado y rebaba;
- llave tubo para remoción muela;
- cepillo para muela;
- destornillador grande y pequeño;
- Pinza.

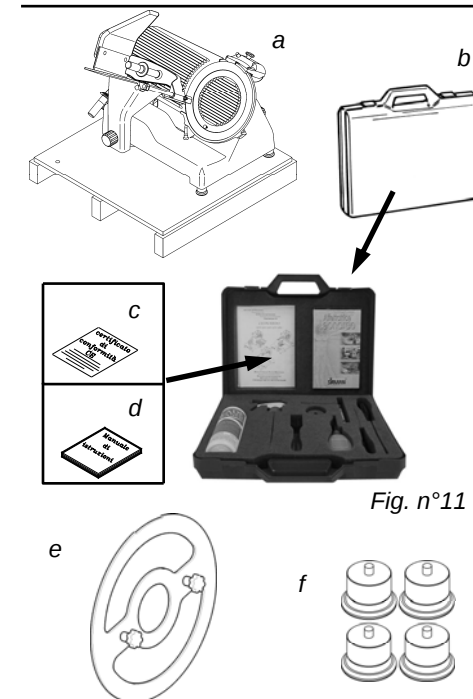


Fig. n°11

2.2 - UBICACIÓN

Ubicar el pallet, con la cortadora, sobre una superficie plana y quitar (a) la cobertura de la cortadora (Fig. n°12). Entonces volcar la máquina sobre un lado (Fig. n°13) y destornillar las 4 tuercas que fijan la cortadora con la correspondiente llave suministrada. Quitar las 4 arandelas y destornillar las 4 varillas que fijan al pallet de madera. Quitar el pallet y atornillar las 4 patas suministradas. Insertar por último la cobertura en su alojamiento. Ubicar la cortadora en el lugar destinado.

El plano en el que va instalada la cortadora debe tener las medidas de apoyo indicadas en la Tab. 1 (según el modelo), y tener por lo tanto una superficie amplia, tiene que estar bien nivelado, seco, liso, robusto, estable y estar a una altura del suelo de unos 80 cm y con al menos 20 cm de espacio entre paredes, objetos, estantes etc. (Fig. n°14) respetando el espacio necesario para su empleo y salvaguardia.

Además la máquina debe ser ubicada en un ambiente con humedad máx. 75% no salina y una temperatura comprendida entre los +5°C y +35°C; es decir en ambientes que no provoquen averías a la misma.

Asegurarse que la empuñadura graduada esté en la posición "0".

Verificar la alineación del conjunto cuchilla-plano calibre de espesor deslizando un dedo (Fig. n°16) desde la cuchilla hacia el plano calibre (**nunca lo contrario**).

(Fig. n°17) Destornillar la pata (1) hasta encontrar la alineación correcta, y atornillar la parte en goma (2) para fijar todo..

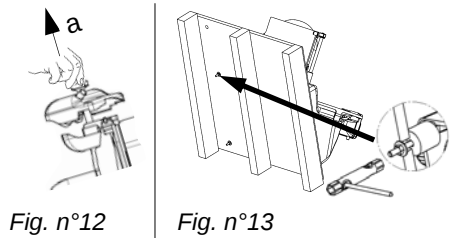


Fig. n°12

Fig. n°13

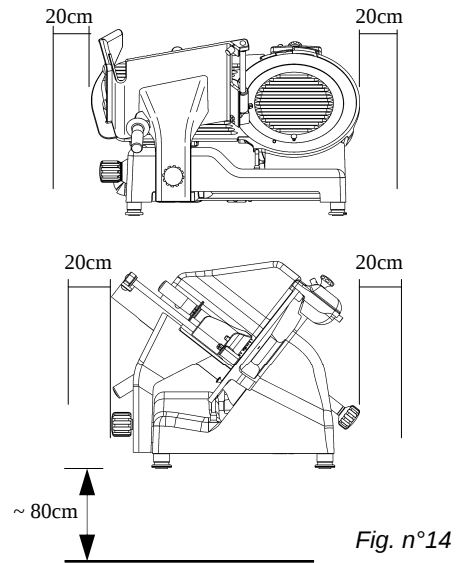


Fig. n°14

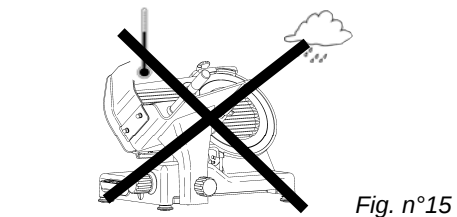


Fig. n°15

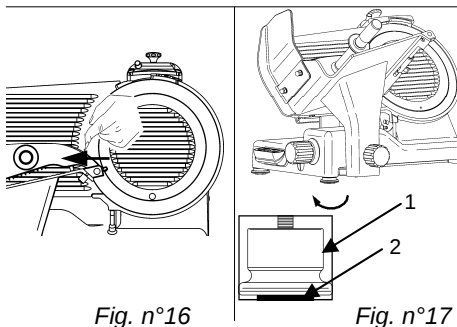


Fig. n°16

Fig. n°17

2.3 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

Verificar que los datos señalados en la placa técnica-matrícula (Fig. n°18), en los documentos de entrega, y en el pedido efectuado correspondan; de lo contrario contactar al proveedor para una aclaración.

Asegurarse entonces que la instalación esté a norma y que el cable y la instalación a tierra funcionen perfectamente.

2.3.1 - Cortadora con motor monofásico

La cortadora se suministra con un cable de alimentación con sección 3x1mm²; longitud $\geq 1.5\text{m}$ y un enchufe "SHUKO". Conectar la cortadora 230 V. - 50 Hz, interponiendo un interruptor diferencial magnetotérmico de 10A, $\Delta I = 0.03\text{A}$.

2.3.2 - Cortadora con motor trifásico 400 V.

La cortadora se suministra con un cable de alimentación con sección 5x1mm², longitud $\geq 1.5\text{m}$ y un enchufe CEI rojo 15A 3F + T. Conectar la cortadora a la red de alimentación trifásica 400V. - 50Hz, interponiendo un interruptor diferencial magnetotérmico de 10 A, $\Delta I = 0.03\text{A}$.

2.3.3 - Cortadora con motor trifásico 230 V.

La cortadora se suministra con un cable de alimentación con sección 5x1mm²; longitud $\geq 1.5\text{m}$ y enchufe CEI azul 15A 3F + T.

Conectar la cortadora a la red de alimentación trifásica 230 V. - 50 Hz, interponiendo un interruptor diferencial magnetotérmico de 10A, $\Delta I = 0.03\text{A}$.

Controlar que el sentido de rotación de la cuchilla sea antihorario mirando la cortadora del lado del paracuchilla. En el caso contrario proceder como se indica en par. 2.3.4.

2.3.4 - Sentido de rotación de la cuchilla

Controlar el sentido de rotación de la cuchilla presionando el botón de marcha "I" (ON), presionando inmediatamente el botón de parada "0" OFF.

El sentido de rotación de la cuchilla debe ser antihorario mirando la cortadora del lado del paracuchilla (Fig. n°19). En el caso que el sentido de

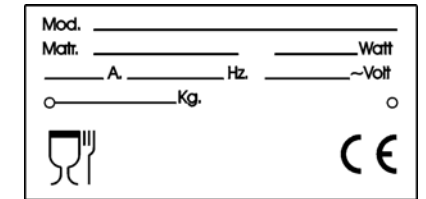


Fig. n°18

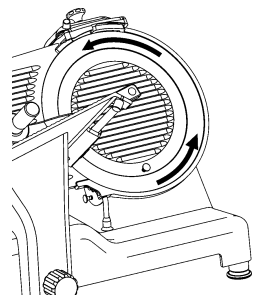


Fig. n°19

rotación no sea exacto, invertir (Fig. n° 20) de posición en el enchufe, dos de los tres hilos de fase (negro, gris o marrón).

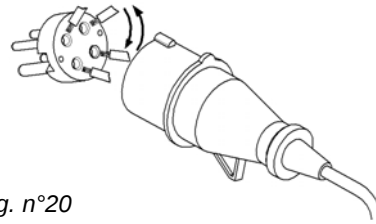


Fig. n°20

2.3.5 - Modificación conexión eléctrica

Aunque si no viene especificado, las cortadoras se suministran con conexión trifásica 400 V. Para modificar la conexión seguir atentamente las siguientes instrucciones:

- Quitar el enchufe de la red eléctrica;
- Volcar la cortadora sobre el lado opuesto del carro;
- Quitar la tapa amarilla de la caja eléctrica;
- Quitar de la ficha electrónica los cables del motor;
- Conectar juntos todos los hilos del mismo color que provienen del motor (blanco-blanco, azul-azul, etc.);
- Conectarlos nuevamente a la ficha electrónica;
- Controlar la posición de los conectores puentes de selección de la alimentación en la ficha electrónica (Fig. n°21);
- Cerrar la caja, ubicar nuevamente la cortadora y proceder como en par. 2.3.3.

2.4 - ESQUEMA ALÁMBRICO MONOFÁSICO 230V. - TRIFÁSICO 230V. - TRIFÁSICO 400V., BOTONERA DE MANDO 'SIDNEY'

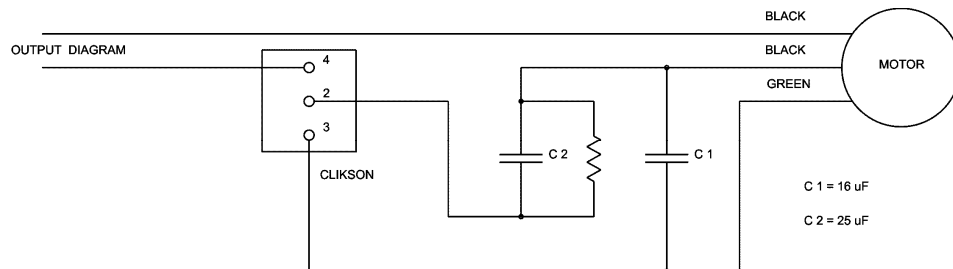
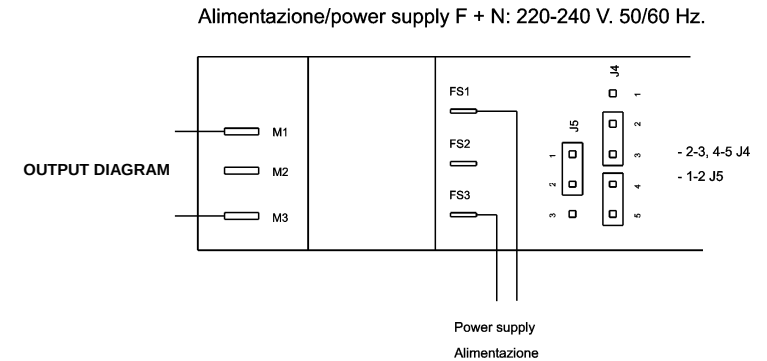
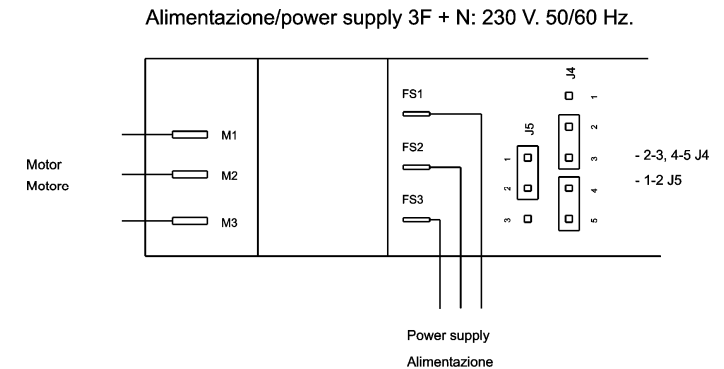


Fig. n°21

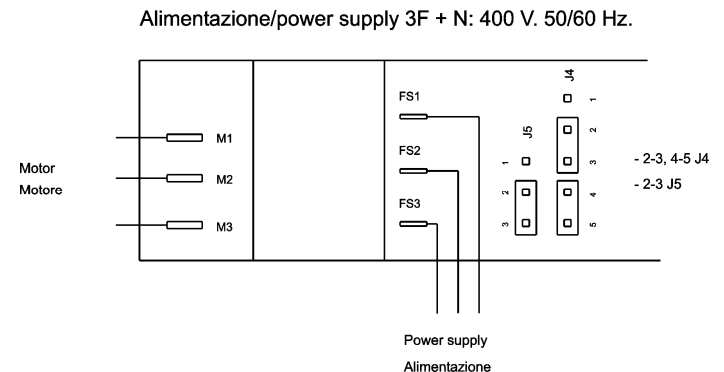
2.4.1 - Selecció tension 230 V. Monofásica



2.4.2 - Selecció tension 230 V. Trifásica



2.4.3 - Selecció tension 400 V. Trifásica



2.5 - CONTROL PRELIMINAR

Antes de proceder a la prueba asegurarse que el plato portamercedería esté bien bloqueado, luego probar el funcionamiento con el siguiente procedimiento:

- accionar el botón de marcha "ON" y el botón de parada "OFF" Fig. n°22;
- controlar si destornillando el tirante para cuchilla máquina cesa de funcionar;
- controlar que, con la máquina en movimiento, quitando el enchufe y enchufándolo nuevamente, la máquina no arranque automáticamente

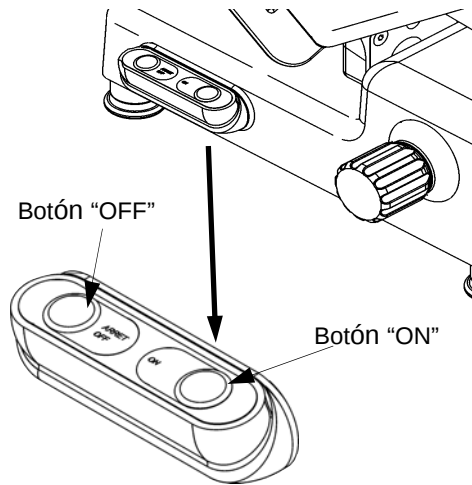


Fig. n°22

CAP. 3 - INFORMACIONES SOBRE LA MÁQUINA

3.1 - PRECAUCIONES GENERALES

Aunque si se dan por sobrentendidas, las precauciones generales son fundamentales para la instalación, el uso, el mantenimiento y eventuales inconvenientes con las respectivas soluciones.

- La cortadora ha sido proyectada para el corte de carne y embutidos no congelados y sin hueso (Fig. n° 23) .C alquier otro uso, comprendido el corte de verduras, se considera impropio y por lo tanto peligroso.

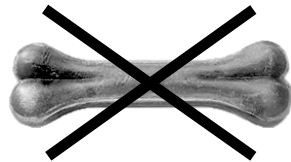


Fig. n°23

- El Fabricante no se hace responsable en los siguientes casos:

- ⇒ **Manipulación de la máquina por parte de personal no autorizado;**
- ⇒ **Sustitución de componentes con otros no originales;**
- ⇒ **Cuando no se respetan las instrucciones del presente manual;**
- ⇒ **Cuando la superficie de la máquina viene tratada con productos no adaptos.**



¡ATENCIÓN!

- Conservar con cuidado el presente manual para futuras informaciones o consultas (Fig. n°24).



Fig. n°24

- La cortadora debe ser usada solo por personal instruido que debe conocer perfectamente las normas de seguridad contenidas en este manual.
- En el caso que se deba proceder a un intercambio de personal, ocuparse con tiempo de su adiestramiento.
- No permitir que la cortadora sea usada por niños o personas incapaces, como tampoco por personal no adiestrado (Fig. n°25).
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la máquina de la red de alimentación eléctrica.
- Cuando se interviene para el mantenimiento ordinario o la limpieza de la cortadora (y, por lo tanto, vienen quitadas las protecciones), evaluar atentamente los riesgos residuos.
- Durante el mantenimiento o la limpieza mantener la concentración en las operaciones que se están realizado.
- Para la limpieza de la cortadora no utilizar sustancias corrosivas o inflamables (Fig. n°26); **usar solo el producto suministrado.**
- Para la limpieza de la cortadora seguir atentamente las instrucciones del capítulo "Limpieza ordinaria".
- No lavar la cortadora en el lavavajillas (Fig. n°27) o con chorros de agua, no sumergirla en el agua o en otros líquidos.

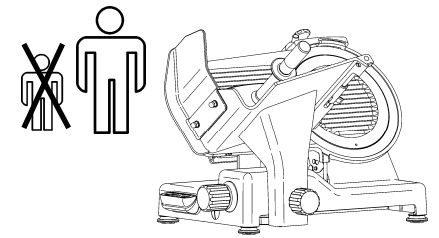


Fig. n°25



¡ATENCIÓN!

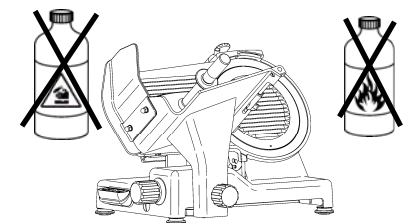


Fig. n°26

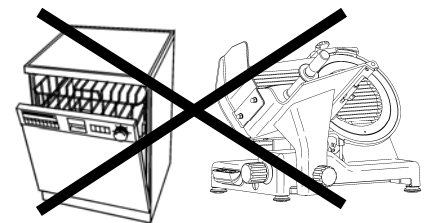


Fig. n°27

- No dejar la cortadora expuesta a agentes dañosos: sol, lluvia, salpicaduras, humedad, hielo (Fig. n° 28).

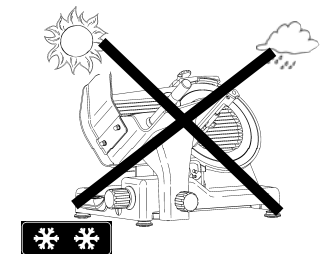


Fig. n°28

- No tirar la cortadora, o el cable de alimentación (*Fig. n°29*), para quitar el enchufe de la alimentación eléctrica.
- Controlar regularmente el estado del cable de alimentación; un cable desgastado o que no esté íntegro representa un grave peligro eléctrico
- Si la máquina queda inutilizada por largos períodos de tiempo, antes de utilizarla nuevamente hacerla controlar por un “Centro de Asistencia”.
- Si la cortadora hiciera suponer o demostrar un mal funcionamiento se aconseja de apagarla y de no usarla, no intervenir directamente para las reparaciones, y contactar el “Centro de Asistencia”, visible en la parte posterior del presente manual.
- No dejar la cortadora inútilmente enchufada. Quitar el enchufe de la alimentación eléctrica cuando la máquina no viene utilizada .
- Aunque si en la máquina se han instalado dispositivos de seguridad en los puntos peligrosos, evitar el acercamiento de las manos a la cuchilla y a las partes en movimiento.
- **No cortar nunca el producto, ya casi terminado, sin el auxilio del brazo sujetador de alimentos.**
- **No adoptar posiciones que puedan llevar partes del cuerpo en contacto con la cuchilla.**

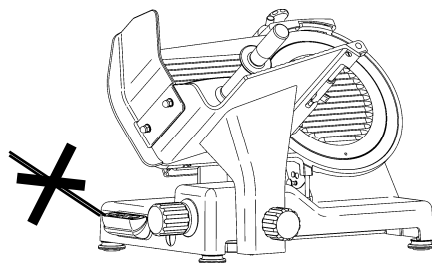


Fig. n°29

CAP. 4 - CONOZCAMOS LA CORTADORA

4.1 - CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

La cortadora está construida de una aleación de aluminio (Peraluman AlMg5) anodizada. La misma garantiza el contacto con los alimentos (higiene) y la inatacabilidad de los ácidos y de las sales además de una elevada resistencia a la oxidación.

La cuchilla es de acero 100 Cr6 rectificado, cromado y templado asegurando un corte preciso y neto del producto también antes del afilado. La mayor parte de los otros componentes presentes son de:

- ABS:
- Material plástico antichoque (paramano);
- Acero AISI 430 o 304.

LEYENDA:

1	Empuñadura cobertura	11	Anillo protección de la cuchilla
2	Cobertura	12	Base
3	Piano calibrador de espesor	13	Perno extaible
4	Paramano	14	Paracuchilla
5	Botonera de mando	15	Sujetador de alimentos
6	Pata	16	Empuñadura sujetadora de alimentos
7	Empuñadura graduada	17	Empuñadura tirante paracuchilla
8	Vástago	18	Paratajada
9	Empuñadura vástago	19	Empuñadura cobertura vela
10	Plato porta alimentos	20	Cobertura vela

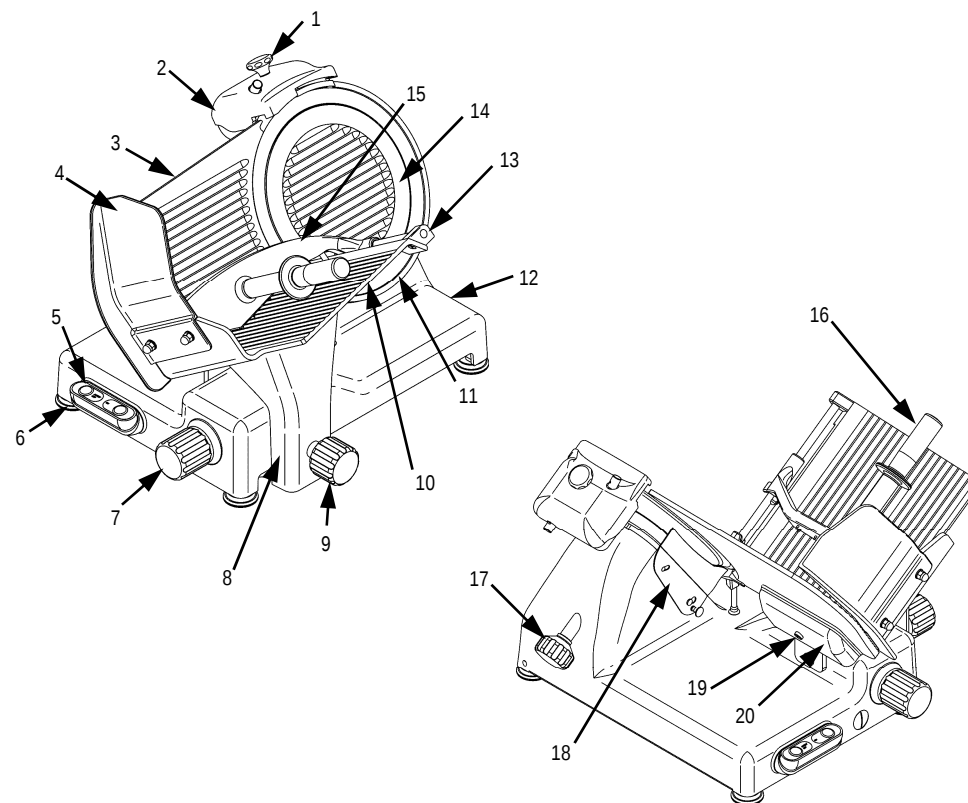


Fig. n°30

4.2 - SEGURIDADES INSTALADAS EN LA MAQUINA

4.2.1 - Seguridad mecánica

Haciendo referencia a la seguridad de naturaleza mecánica, la cortadora descrita en el presente manual responde:

- a las normas máquina **CEE 2006/42**.

Las seguridades se obtienen con:
(Fig. n°31)

- Paracuchilla (ref. n°1);
- Anillo (ref. n°2);
- Cobertura (ref. n°3);
- sujetador alimentos (ref. n°4);
- empuñadura sujetadora de alimentos (ref. n°5);
- Paramano (ref. n°6);
- carro extraíble solo con la vela en posición "0", en el final del recorrido y hacia el lado del operador.

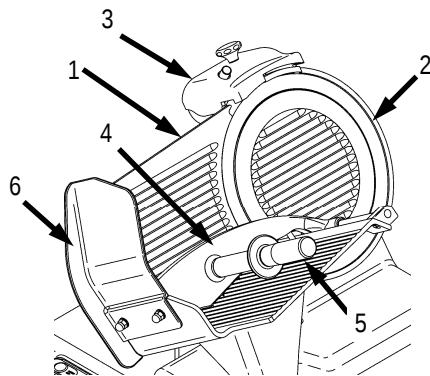


Fig. n°31

4.2.2 - Seguridad eléctrica

Haciendo referencia a la seguridad de naturaleza eléctrica, la cortadora descrita en el presente manual responde:

- a la norma baja tensión **CEE 2006/95**;
- a la norma sobre la compatibilidad electromagnética **2004/108**.

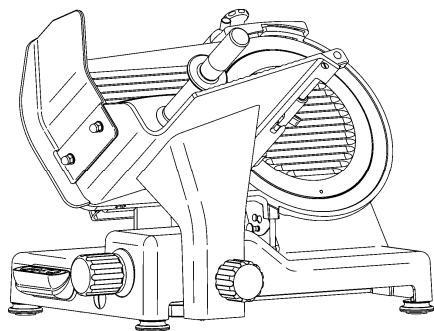


Fig. n°32

- relé en el circuito de mando, que requiere la operación de reencendido de la máquina en el caso de una accidental falta de corriente (Fig. n° 33).

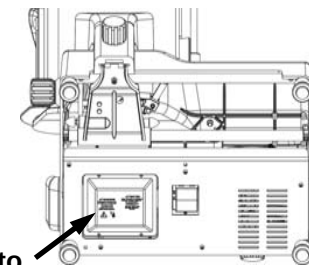


Fig. n°33

A pesar de que las cortadoras **CE** profesionales están dotadas de las medidas de norma para las protecciones eléctricas y mecánicas (en la fase de funcionamiento como en la fase de limpieza y mantenimiento), existen sin embargo **RIESGOS RESIDUOS** que no pueden eliminarse totalmente, llamados en este manual bajo la forma de **ATENCIÓN**. Los mismos se refieren al peligro de corte, contusión u otro accidente provocado por la cuchilla o por otros componentes de la máquina.

4.3 - DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

Cortadoras **CE** profesionales han sido proyectadas y realizadas por nuestra empresa con la precisa finalidad de cortar en tajadas productos alimentarios (tipo embutidos y carne) y garantizar:

- Máxima seguridad en el uso, limpieza y mantenimiento;
- Máxima higiene, obtenida gracias a una minuciosa selección de los materiales que están en contacto con los alimentos, y con la eliminación de las aristas en las partes de la cortadora que vienen en contacto con el producto, en modo tal de obtener una fácil y total limpieza como también facilidad en el desmontaje;
- Máxima precisión de corte gracias al mecanismo de levas;
- Solidez y estabilidad de todos los componentes;
- Gran manejabilidad.

4.4 - DIMENSIONES, PESO, CARACTERÍSTICAS ...

ATENCIÓN:

Las características eléctricas por las que la máquina está predisuelta, están indicadas en una placa aplicada en la parte posterior de la máquina.

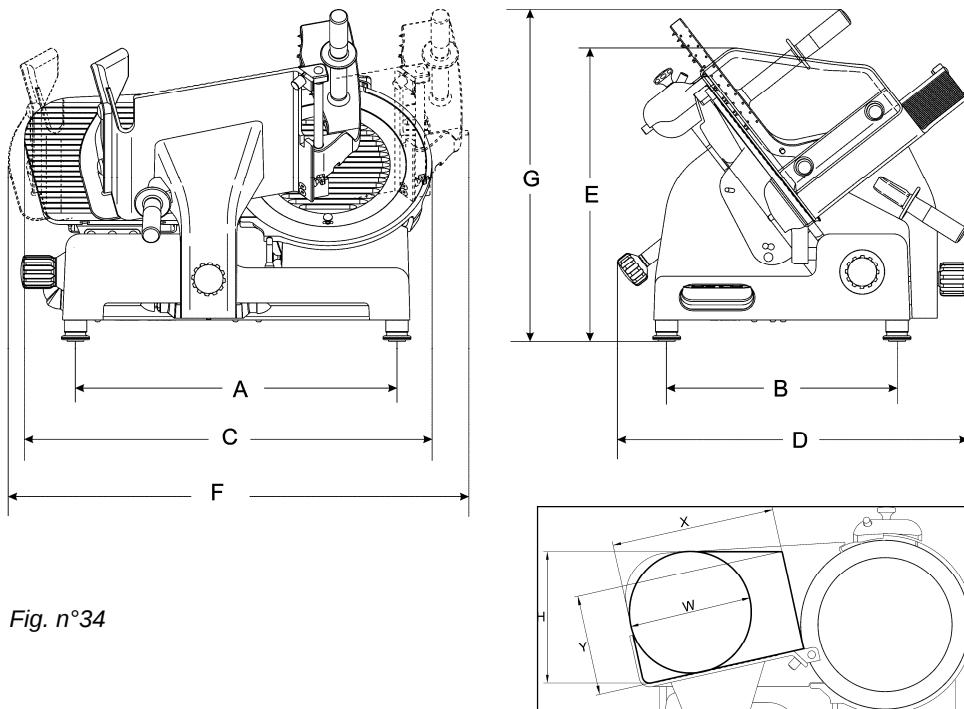


Fig. n°34

TAB. n°1 - DIMENSIONES SALIENTES Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo	U.m.	mod. 300 - 330 - 350		
Diámetro cuchilla	mm	300	330	350
Motor	Watt/Hp	400/0,54	400/0,54	400/0,54
Espesor de corte	mm	23	23	23
Recorrido carro	mm	310	310	310
Dimensiones plato	mm	305x270	305x270	305x270
A x B	mm	465x340	465x340	465x340
C x D x E	mm	615x547x465	645x570x455	660x575x455
F x D x G	mm	710x547x545	710x570x535	710x575x530
	mm	270 190 240 220	270 210 260 240	270 225 275 250
Peso neto	Kg	36	37	38
Alimentación	Mn Tf	230V / 50 Hz 230-400V / 50 Hz		
Grado de intensidad acústica	dB	≤ 65		

CAP. 5 - USO DE LA MÁQUINA

5.1 - CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO

Para el 1º utilizo respetar las siguientes instrucciones:

- controlar que la instalación eléctrica haya sido realizada en manera correcta como se indica en el capítulo 2;
- Verificar que el plato esté bien fijado con la empuñadura de bloqueo (Fig. n°35 ref.1);

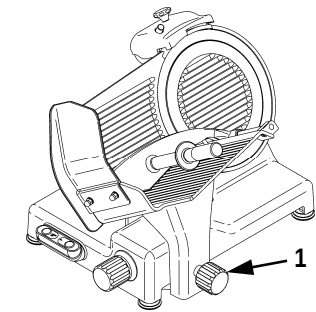


Fig. n°35

- Verificar el deslizamiento del plato y que no encuentre obstáculos en la mesa de trabajo en todo su recorrido (Fig. n°36 ref.a);
- verificar que el brazo sujetador de alimentos se levante y descienda fácilmente en modo tal de que no encuentre obstáculos en todo su movimiento (Fig. n°36 ref.b);

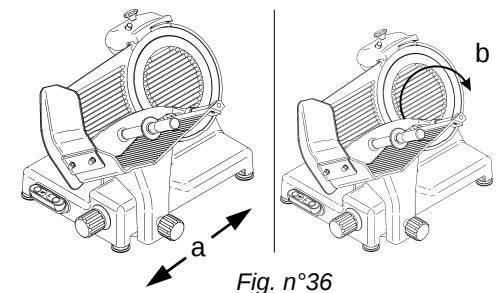


Fig. n°36

- verificar la abertura de la vela haciendo girar la empuñadura numerada en sentido horario y antihorario (Fig. n°37 ref.c);

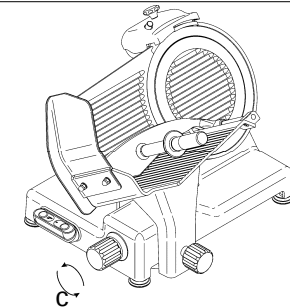


Fig. n°37

- Verificar que el afilador esté bien fijado a la máquina y que su extracción sea fácil y sin obstáculos (Fig. n°38 ref.d).



Fig. n°38

5.2 - CARGA Y CORTE DEL PRODUCTO

ATENCIÓN: La mercadería para cortar se debe cargar sobre el plato solamente con la empuñadura graduada en posición "0" y con el motor detenido, prestando atención a la cuchilla y a las puntitas agudas.

El procedimiento es el siguiente:

1. levantar el sujetador de alimentos, cargar la mercadería sobre el plato, acercándola a la vela, bloquearla con el respectivo brazo con dientes;
2. regular con la empuñadura graduada el espesor de corte deseado;
3. tomar una posición correcta en modo de evitar accidentes: apoyar la mano derecha sobre la empuñadura sujetadora de alimentos y, sucesivamente, la mano izquierda al lado del paratajada para coger el producto cortado **sin entrar en contacto con la cuchilla**; el cuerpo debe ser perpendicular al plano de trabajo (Fig. n°39).

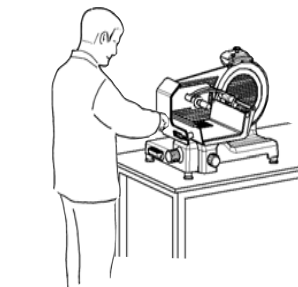


Fig. n°39



Fig. n°40

ATENCIÓN: No asumir posiciones que impliquen contacto directo con la cuchilla (ej. Fig. n°40);

4. presionar el botón de marcha "ON";
5. empujar el carro (plato porta alimentos + brazo sujetador de alimentos + vástago) haciéndolo avanzar delicadamente hacia la cuchilla, sin aplicar excesiva presión sobre el alimento con el brazo sujetador. El alimento entrará fácilmente en la cuchilla, y la tajada será guiada al respectivo paratajada se desprenderá y caerá en el plato (Fig. n°41);
6. evitar el funcionamiento al vacío de la cortadora;
7. al finalizar la operación de corte, parar la máquina poniendo el interruptor en la posición "OFF" de parada y llevar a "0" la empuñadura graduada;
8. Realizar el afilado de la cuchilla apenas el producto cortado presenta

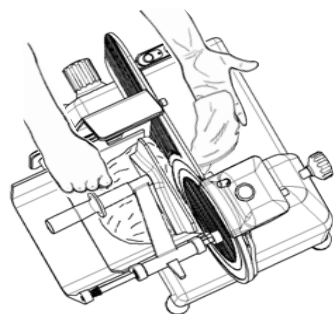


Fig. n°41

una superficie deshilachada o áspera y por lo tanto el esfuerzo del corte aumenta (**capítulo 5.3**).

5.3 - AFILADURA DE LA CUCHILLA

ATENCIÓN: Antes de realizar el afilado de la cuchilla, prestar atención a los **RIESGOS RESÍDUOS** (capítulo 4.2.2) que se refieren al peligro de corte que deriva de la falta de observación de las instrucciones abajo descriptas.

Para el afilado de la cuchilla, que se debe hacer periódicamente apenas se advertirá una disminución del corte, hay que atenerse a las siguiente

1. desconectar el enchufe del tomacorriente y limpiar cuidadosamente la cuchilla con alcohol desnaturalizado para poder así desgrasarla;
2. levantar (a) la cobertura del afilador (1) y hacerlo girar de 180° (b Fig. n°

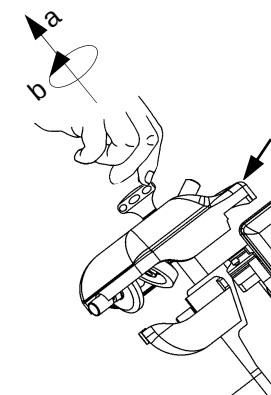


Fig. n°42

3. dejarlo andar en modo tal que el casquillo (c) se encaje en la chaveta de apoyo (d Fig. n°45);
4. verificar además que la cuchilla se encuentre entre las dos muelas;

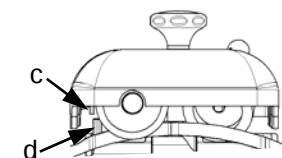


Fig. n°43

5. conectar el enchufe y encender la máquina, presionando el botón de marcha "ON";
6. presionar el pulsante pequeño (2 Fig. n°46), dejar girar la cuchilla en contacto con la muela por unos 30/40 seg. de manera que se forme sobre el filo de la cuchilla una leve rebaba;
7. Presionar contemporáneamente por 3/4 sec. los dos pulsantes (2 y 3) y después soltarlos en el mismo momento (Fig. n°47);

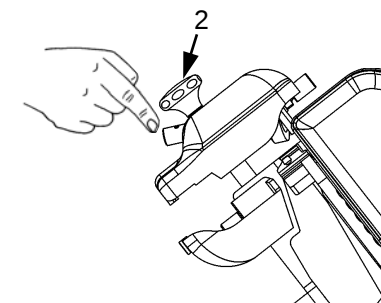


Fig. n°46

8. Después de haber realizado la operación de afilado es aconsejable limpiar las muelas y la cuchilla (**capítulo 6.2.3**);
9. Cuando la operación de afilación ha terminado, colocar en la posición original el aparato afilador, realizando todo el procedimiento al contrario.

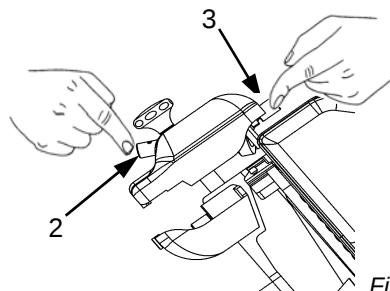


Fig. n°44

NOTA: No prolongar la operación de desbabado más de 3/4 sec. Para evitar una retorsión dañosa del filo de la cuchilla.

CAP. 6 - LIMPIEZA ORDINARIA

6.1 - GENERALIDADES

- La limpieza de la máquina es una operación que se debe realizar por lo menos una vez al día o, si es necesario, con mayor frecuencia.
- La limpieza debe ser escrupulosa y delicada en todas las partes de la cortadora que estarán en contacto directo o indirecto con el alimento para cortar.
- La cortadora no se debe limpiar con hidrolimpiadoras o chorros de agua, solamente con el producto suministrado y/o con detergentes neutros (pH 7). **Se prohíbe el uso de otro tipo de detergente.** No se deben usar herramientas, cepillos o cualquier otro objeto que pueda dañar superficialmente la máquina.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza es necesario:

1. Desconectar el enchufe de alimentación de la red para aislar completamente la máquina del resto de la instalación;
2. Llevar a "0" la empuñadura graduada que regula la vela.

ATENCIÓN: prestar atención a los riesgos residuos que derivan de las partes cortantes y/o agudas.

6.2 - LIMPIEZA DE LA MÁQUINA

6.2.1 - Limpieza del plato porta mercan-

El carro (plato + brazo + vástago) es fácilmente extraíble :

- Llevar la empuñadura graduada a la posición "0" (1 - Fig. n°46);
- el carro (2) hasta el final del recorrido (a) desde el lado de los mandos; destornillar parcialmente la empuñadura que bloquea el plato (3), tirar con cierta fuerza el carro hacia el

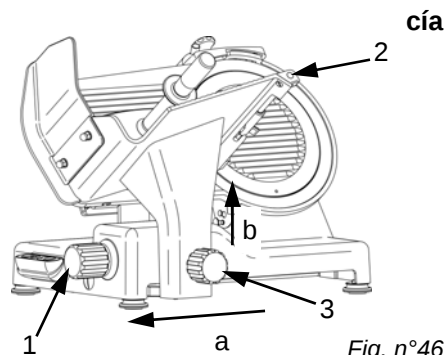


Fig. n°46

operador; destornillar completamente la empuñadura que bloquea el plato levantar el carro acia arriba (b Fig. n° 46);

- Una vez extraído el carro, se puede limpiar delicadamente el plato porta alimentos con agua tibia, con el detergente suministrado o un detergente



Fig. n°50

6.2.2 - Limpieza de la cuchilla, del paracuchilla y del anillo

ATENCIÓN: la limpieza de la cuchilla se hace, teniendo puestos un par de guantes metálicos (1) (Fig. n°51) y utilizando un paño húmedo.

Destornillar la empuñadura del tirante paracuchilla (1) y extraer el paracuchilla (2) por medio de la respectiva manopla para empuñad (Fig. n°51). Entonces es posible limpiar la cuchilla Fig. n°52. Para la limpieza de la superficie opuesta a la de la cuchilla y del anillo, hay que extraer la cuchilla de la siguiente manera:

1. desenganchar el paracuchilla (Fig. n° 51);
2. quitar el aparato afilador (Fig. n°53 ref.a) y abrir, por medio de la empuñadura graduada, la vela lo suficiente como para hacer adherir bien la máscara (Fig. n°53 ref.b) a la cuchilla;
3. destornillar los tres o cuatro tornillos (Fig. n°53 ref.f), según el modelo, que fijan la cuchilla;
4. apoyar la máscara (b) a la cuchilla, e de manera que la grieta presente en la máscara se acople con el anillo (Fig. n°51 ref.c);
5. hacer coincidir el eje de los dos foros (Fig. n°53 ref.d) presentes en la cuchilla con los dos pómulos (Fig. n°53 ref.e) presentes en la máscara haciendo girar simplemente la cuchilla hasta la posición deseada;
6. atornillar los dos pómulos (e) sin apretar excesivamente.

NOTA: El paracuchilla se debe limpiar con agua tibia, con el detergente suministrado o con detergente neutro (pH 7).

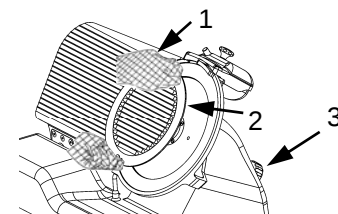


Fig. n°48

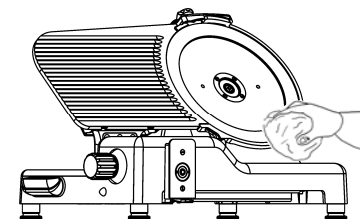


Fig. n°49

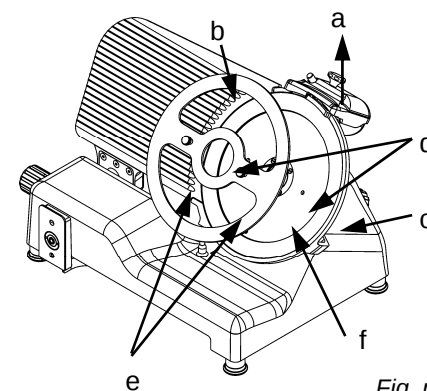


Fig. n°50

6.2.3 - Limpieza del paratajada (Fig. n° 51)

Para quitar el paratajada basta simplemente coger la empuñadura (1) y tirar hacia arriba para desengancharlo de los dos pernos (2), y extraer de esta manera el paratajada. Limpiar entonces el paratajada con agua tibia, con el detergente suministrado o con detergente neutro (pH 7).

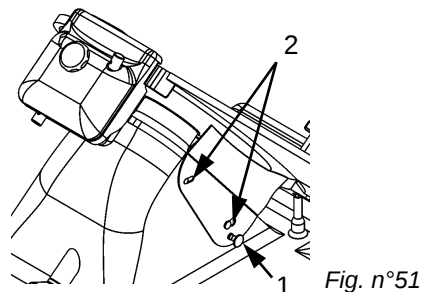


Fig. n°51

6.2.4 - Limpieza del afilador

Para la limpieza del afilador es necesario atenerse a las siguientes instrucciones:

1. Levantar (a) la cobertura hasta el final del recorrido;
2. Aflojar la empuñadura pequeña (1);
3. levantar (b) la cubeta (2) y extraerla en modo tal que la empuñadura pequeña (1) pase la fisura más ancha de la cubeta (2);
4. frotar las muelas con un cepillo, y limpiar los otros componentes con agua tibia, con el detergente suministrado o con detergente neutro (pH 7).

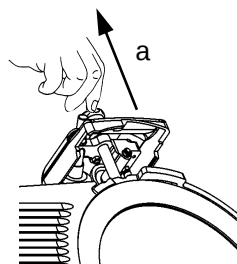


Fig. n°52

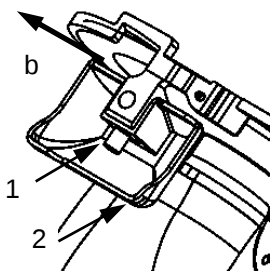


Fig. n°53

6.3 - LUBRIFICACIÓN GUÍAS DE DESLIZAMIENTO

Las guías de deslizamiento del carro (1-2) se deben lubricar periódicamente con el aceite suministrado (a).

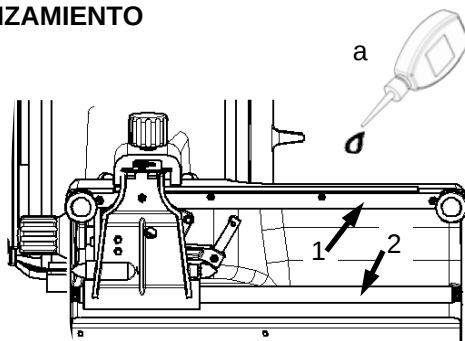


Fig. n°54

CAP. 7 - MANTENIMIENTO

7.1 - GENERALIDADES

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento es necesario:

- a) Desconectar el enchufe de la alimentación eléctrica para aislar completamente la máquina del resto de la instalación.
- b) Llevar a "0" la empuñadura graduada que regula la vela.

7.2 - PATAS

Con el tiempo las patas podrían deteriorarse y perder sus características de elasticidad, disminuyendo la estabilidad de la máquina. Proveer por lo tanto a su sustitución llamando el "CENTRO DE ASISTENCIA".

7.3 - CABLE DE ALIMENTACIÓN

Controlar periódicamente el estado de desgaste del cable y eventualmente llamar el "CENTRO DE ASISTENCIA" para la sustitución.

7.4 - CUCHILLA

Verificar que el diámetro de la cuchilla, después de tantos afilados, no se reduzca más de 10 mm. respecto al diámetro original. Para la sustitución llamar el "CENTRO DE ASISTENCIA".

7.5 - MUELAS

Verificar que las muelas sigan teniendo su capacidad abrasiva durante el afilado. En caso contrario se deben sustituir para no dañar la cuchilla, llamar por lo tanto el "CENTRO DI ASISTENCIA".

7.6 - LUBRIFICACIÓN GUÍAS DE DESLIZAMIENTO

Esporádicamente colocar algunas gotas de aceite (de la ampollita que viene suministrada) a la barra redonda sobre la que se desliza para adelante y atrás el carro, por medio del foro (OIL) ubicado al lado de la empuñadura graduada.

7.7 - ETIQUETA BOTONERA DE MANDO

La etiqueta de la botonera de mando, con el pasar del tiempo, se podría marcar o perforar. En tal caso llamar el "CENTRO DE ASISTENCIA" para la sustitución.

CAP. 8 - DESARMADO

8.1 - PUESTA FUERA SERVICIO

Si por cualquier motivo se decide poner fuera de uso la máquina, asegurarse que sea inutilizable para cualquier persona: **quitar y cortar las conexiones eléctricas.**

8.2 - Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos



Según el art.13 del Decreto legislativo 25 julio de 2005 ,n.151 "Actuación de las Directivas 2002/95/CE,2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos, y la gestión de sus residuos".

El símbolo del contenedor de basura tachado presente en el aparato o en el paquete, indica que el producto al final de su vida útil, debe ser gestionado de modo diferenciado de los otros residuos.

La recogida diferenciada de este aparato al final de su vida útil está organizada y gestionada por el productor.

El usuario que desee deshacerse del aparato debe entonces contactar al productor y seguir el sistema que éste ha adoptado para la recogida diferenciada del aparato al final de su vida útil.

La adecuada recogida diferenciada para reactivar sucesivamente el aparato en desuso, para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ambientalmente compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos para el ambiente y para la salud y favorece la reutilización o reciclaje de los materiales que componen el aparato.

La eliminación abusiva del producto por parte del poseedor, comporta la aplicación de sanciones administrativas previstas por la norma vigente.